



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scot  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Water Quality Testing		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W010C-180134/A		<b>Date</b> 2018-07-23
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W010C-18-0134		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-7-79262 (321)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-321-10409		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2018-06-01
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-08-02</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Baurin, Bruno		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal321
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 402-6891 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Contract No. - N° de l'invitation

**W010C-180134/A**

Amd. No. - N° de la modif.

**002**

Buyer ID - Id de l'acheteur

**HAL321**

Client Ref. No. - N° de réf. du client

**W010C-180134**

File No. - N° du dossier

**HAL-7-79262**

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**La modification #002 vise à répondre à une question, de modifier l'annexe B – Base de paiement et à reporter la date de clôture jusqu'au 2 août 2018.**

**Question #1**

En ce qui concerne votre réponse à la question no 3 dans la modification #001, nous demandons à ce que les COV être retirées de la portée des travaux pour seulement « tissus ». La réponse fournie dans la modification 001 implique que vous avez besoin de COV dans les boues, les sédiments et l'eau – qui est une norme et demande raisonnable. Mais les COV dans les tissus (p. ex., les tissus des poissons) ne seront pas nécessaires pour votre programme énoncées dans la modification 001, il n'est pas une pratique de l'industrie pour vérifier les COV dans les tissus.

LE CPFP, veuillez revoir la question no 3 de COV dans les tissus retirées de la portée des travaux?

**Réponse #1**

COV dans « tissus » n'est pas requis.

---

**Supprimer l'Annexe B – Base de paiement dans son intégralité.**

**Insérer la version modifiée de l'annexe B – Base de paiement**

## Annex B

### BASE DE PAIEMENT

**TABLEAU 1**

		Année 1		Année 2		Année 3	
Analyse des échantillons (par la trousse d'analyse)	Utilisation estimative annuelle	Analyse Prix par échantillon		Analyse Prix par échantillon		Analyse Prix par échantillon	
<u>Eau potable</u>		Analyse d'échantillons de routine	Analyse d'échantillonnage d'urgence	Analyse d'échantillons de routine	Analyse d'échantillonnage d'urgence	Analyse d'échantillons de routine	Analyse d'échantillonnage d'urgence
Radionucléides (Bq/L) vérifié	5	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Total des métaux	40	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Chimie générale (RCAP)	30	\$	\$	\$	\$	\$	\$
RCAP-MS Total des métaux	35	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Composés organiques volatiles (COV)	35	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Hydrocarbures pétroliers totaux / BTEX	15	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Glycols	35	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Bactériologique	750	\$	\$	\$	\$	\$	\$

<u>Eau de piscine</u>							
Tous les produits chimiques d'échantillons	114	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>PRIX TOTAL PAR ANNÉE (ANALYSE DES ÉCHANTILLONS DE ROUTINE)</b>		\$ _____ (Année 1)		\$ _____ (Année 2)		\$ _____ (Année 3)	
<b>PRIX TOTAL PAR ANNÉE (ANALYSE DES ÉCHANTILLONS D'URGENCE)</b>		\$ _____ (Année 1)		\$ _____ (Année 2)		\$ _____ (Année 3)	

**TABLEAU 2**

		Année 1	Année 2	Année 3
		Analyse Prix par échantillon	Analyse Prix par échantillon	Analyse Prix par échantillon
<b><u>Sol, sédiment, effluent, et eau non potable</u></b>	<b>Utilisation estimative annuelle</b>	<b><u>Prix d'urgence seulement</u> Analyse d'échantillons (Prix par échantillon)</b>	<b><u>Prix d'urgence seulement</u> Analyse d'échantillons (Prix par échantillon)</b>	<b><u>Prix d'urgence seulement</u> Analyse d'échantillons (Prix par échantillon)</b>
Composés organiques volatils	35	\$	\$	\$
Hydrocarbures pétroliers totaux / BTEX	4	\$	\$	\$
Hydrocarbures pétroliers totaux fractionation	4	\$	\$	\$
BPC (Total)	1	\$	\$	\$
Glycol (Total)	35	\$	\$	\$
Phénol (individuel)	4	\$	\$	\$
<b><u>Spécifique à l'eau non potable</u></b>				
DBO (demande biochimique d'oxygène)	35	\$	\$	\$
DCO (demande Chimique d'oxygène)	35	\$	\$	\$
Colibacilles fécaux	35	\$	\$	\$
ATK (azote totale Kjeldahl)	35	\$	\$	\$

<b>PRIX TOTAL PAR ANNÉE (ANALYSE DES ÉCHANTILLONS D'URGENCE)</b>		\$ _____ (Année 1)	\$ _____ (Année 2)	\$ _____ (Année 3)

**ARTICLES DIVERS:**

Divers articles similaires ou connexes, non listés ci-dessus au moment de l’attribution de l’offre à commandes peuvent être ajoutées à l’offre à commandes, si la valeur totale estimative de tous les articles ne dépasse pas 15 % de la valeur totale de l’offre à commandes.

**Aux fins de l’évaluation financière seulement, la somme de chaque année sera utilisée pour calculer chaque prix de l’offrant, pour déterminer la proposition la plus basse**

**Somme totale du prix des échantillons – Par année pour tous les 2 tableaux**

\$ _____ (Année 1)	\$ _____ (Année 2)	\$ _____ (Année 3)
-----------------------	-----------------------	-----------------------

Grand total CEM pour tous les 3 ans : \_\_\_\_\_ \$ + TVH (15 %)

Les taxes applicables doivent être indiquées séparément.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.**